

Преюдициално запитване, отправено от Raad van State (Нидерландия) на 12 декември 2007 г. — College van burgemeester en wethouders van Rotterdam/M.E.E. Rijkeboer

(Дело C-553/07)

(2008/C 64/29)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Ищец: College van burgemeester en wethouders van Rotterdam

Ответник: M.E.E. Rijkeboer

Преюдициален въпрос

Съвместимо ли предвиденото в закона (за личните данни в общинските регистри) ограничение за съобщаването на данни до една година преди съответната молба с член 12, буква а) от Директива 95/46/ЕО ⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на личните данни и за свободното движение на тези данни, независимо дали тази разпоредба се разглежда във връзка с член 6, първи параграф, буква д) от посочената директива, както и със задължението за равно третиране?

⁽¹⁾ ОВ L 281, стр. 31; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 17, стр. 10.

Преюдициално запитване, отправено от Oberster Gerichtshof (Австрия) на 14 декември 2007 г. — LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH/Tele2 Telecommunication GmbH

(Дело C-557/07)

(2008/C 64/30)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH

Ответник: Tele2 Telecommunication GmbH

Преюдициални въпроси

1) Трябва ли използването в член 5, параграф 1, буква а) и в член 8, параграф 3 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество ⁽¹⁾ понятие „посредник“ да се тълкува в смисъл, че то обхваща също и доставчик на достъп, който прави възможен достъпа на ползвателя до мрежата чрез предоставяне на динамичен IP адрес, без да му предоставя конкретни услуги („services“) като например електронна поща (E-Mail), протокол за трансфер на файлове (File Transfer Protocol FTP) или услуга за обмен на файлове между двама или повече потребители (File-Sharing), и без да упражнява правен или фактически контрол върху използваната от ползвателя услуга?

2) При положителен отговор на въпрос 1:

Трябва ли член 8, параграф 3 от Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост ⁽²⁾, като се вземат предвид член 6 и член 15 от Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 година относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации да се тълкува (стеснително) в смисъл, че той не допуска да предоставят лични данни на частноправни трети лица с цел разглеждане от гражданските съдилища на установени нарушения на изключителни авторски права (право на възнаграждение и право на използване)?

⁽¹⁾ ОВ L 167, стр. 10, Специално издание на бълг. език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230.

⁽²⁾ ОВ L 157, стр. 45, Поправка, публикувана в ОВ 2004 г., L 195, стр. 16, Специално издание на бълг. език, 2007 г., глава, том 2, стр. 56.

Преюдициално запитване, отправено от Tallinna Halduskohus на 18 декември 2007 г. — Balbiino AS/EV Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliamet Põhja maksu- ja tollikeskus

(Дело C-560/07)

(2008/C 64/31)

Език на производството: естонски

Препращаща юрисдикция

Tallinna Halduskohus

Страни в главното производство

Ищец: Balbiino AS

Ответник: EV Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliamet Põhja maksu- ja tollikeskus